Опубликовано 19 ноября 2021г.



Гамецкий Николай

Активно ищу работу

Переводчик итальянского языка

Полная занятость, Неполная занятость, Удаленная работа
Желаемый город работы : Одесса
Дата рождения: Нет данных
Пол: Мужчина
Семейное положение: Состою в браке
Дети: Есть дети

Контактная информация

Зарегистрируйтесь или войдите чтобы открыть контакты соискателя

Цель

Возможность применить знания итальянского языка, работа с носителями языка, в итальянской компании, компании/структуре с участием итальянских учредителей либо сотрудничающей с Италией, участие в проектах, связанных с Италией и использованием знания итальянского языка.

Опыт работы

Тимлид

с 02.2011 по 04.2020 (9 лет 1 месяц)
Wildix (ИТ, телекоммуникации), Одесса

(Телемаркетинг и поиск новых клиентов и бизнес-партнеров на рынке Италии, назначение встреч для итальянских ареа-менеджеров компании, участие и самостоятельное проведение онлайн презентаций и видео конференций с потенциальными партнерами и клиентами в Италии, участие в организации и выезд для участия в ежегодных мероприятиях, проводимых на территории Италии с 2018 г.:
первичные бух.операции в SAP Business One (ежемесячное выставление инвойсов, возврат поставок и т.д.); организация и координация работы коллег в отделе.
Есть рекомендации с данного места работы.)

Переводчик итальянского языка, консультант

с 10.2005 по 12.2010 (5 лет 1 месяц)
Servizi e Sistemi - SIMI - ACIM (Консалтинг), Кишинев
(Ответственный по связям с Бюро ICE
(Института Внешней Торговли Италии) в Бухаресте и с другими учреждениями и организациями (отчеты о конъюнктуре рынка, поиск контактов для итальянских предпринимателей и т.д.), обслуживание клиентов компании (поиск информации, переводы законодательных актов Молдовы и учредительных документов совместных компаний и предприятий с итал. капиталом, участие в деловых переговорах и т.д.), услуги в Компании “SIMI” (Sistemi Immobiliari Moldo-Italiani) srl в рамках проекта строительства промышленного комплекса “Tecnopark” (перевод технической документации, рабочие совещания между местными и и итальянскими специалистами, контакты с итальянскими поставщиками и т.д.), секретарь представительства “ACIM – Camera di Commercio Italo-Moldava” (Итальянско – Молдавской Торговой Палаты (поиск контактов с местными предприятиями, организация деловых визитов для итальянских компаний, заинтересованных в присутствии на рынке Молдовы))

Менеджер по импорту

с 02.1997 по 10.2005 (8 лет 7 месяцев)

Green Hills Market (Сеть супермаркетов), Кишинев
(Составление и анализ выполнения годового бюджета

закупок и продаж импорта, определение, выбор и оптимизация ассортимента,

регулярный заказ товаров у поставщиков, анализ продаж, основных

экономических показателей и эффективности каждого из поставщиков и всего

направления по импорту в целом, анализ затрат по доставке товаров,

планирование поставок и организация доставки товаров. В период с октября

2002г. по май 2004 г. – коммерческий директор дочернего предприятия в

Румынии, поиск поставщиков и организация закупок товаров в Румынии,

коммерческое управление продовольственным складом предприятия в Румынии)

Переводчик итальянского языка

с 11.1995 по 12.1996 (1 год)
RIFLE (Продажа джинсовой одежды), Кишинев
(Ведение деловой переписки, участие в переговорах)

Переводчик итальянского языка

с 07.1991 по 10.1995 (4 года 2 месяца)
BIBOX srl (Международная торговля), Кишинев
(Ведение деловой переписки, перевод технической, коммерческой

и прочей документации, участие в деловых переговорах, сопровождение

делегаций в поездках в Италию, сопровождение итальянских специалистов во

время визитов в Молдову; ведение учета реализации товаров народного

потребления (верхней одежды) в магазинах г. Кишинева)

Преподаватель итальянского языка

с 10.1990 по 06.1991 (7 месяцев)
Лицей “Dante Alighieri” (Лицей с изучением итальянского языка), Кишинев
(Преподавание итальянского языка в 6-х и 7-х классах лицея)

Дополнительные сведения

Знание компьютера, программ: пользователь MsWord, Excel, Open Office, Google Calendar, Google Drive, CRM Infusion Soft, PDF, SAP Business 1 - базовый уровень

Навыки: итальянский язык и его диалекты,музыка, чтение.

Образование

Генуэзский Университет

неоконченое высшее , с 1992 по 1993 (1 год)
Экономика и коммерция (1-й курс), (Италия)

Кишиневский Государственный Университет

высшее , с 1986 по 1994 (8 лет)
Биолого-почвенный факультет, преподаватель с/ш химии и биологии,

Курсы и тренинги

Курсы логистики и управления поставками, организованные Итальянской Ассоциацией Логистики и Институтом Внешней Торговли Италии при Молдавской Экономической Академии - 2005-2006 • Курсы по продажам и маркетингу “Metodo Merenda” - “Venditore Vincente”, “Marketing Merenda” - Болонья, Парма (Италия), Любляна (Словения) - 2017-2018 • Ввводный курс по продажам “ValueSelling Associates” (USA) - “Introduction to the ValueSelling Framework” - Тренто (Италия) - 2018 • Базовый курс “Kanban”, Одесса - 2018 • Онлайн-курс английского языка “IngleseFast" - 2019-2020

Владение языками

Итальянский — опытный
Английский — базовый
Молдавский — свободно

https://novarobota.ua/index.php/resume/perevodchik-italyanskogo-yazyka-230608